

Distr.  
GENERAL

A/C.5/48/58  
14 December 1993  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الجمعية العامة



الدورة الثامنة والأربعون  
اللجنة الخامسة  
البندين ١٢٣ و ٩٨ من جدول الأعمال

### الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٥-١٩٩٤

#### العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية

#### المؤتمر العالمي للحد من الكوارث الطبيعية

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار  
A/C.2/48/L.24

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام  
الداخلي للجمعية العامة

١ - اعتمدت اللجنة الثانية، بدون تصويت، في جلستها ٤٧ المعقودة في ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، مشروع القرار A/C.2/48/L.24، وكان معروضا على اللجنة في الوثيقة A/C.2/48/L.62 بيان بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية.

ألف - الطلبات الواردة في مشروع القرار

٢ - بموجب أحكام الفقرات من ٦ الى ١٠ و ١٣ و ١٤ و ١٧ من منطوق مشروع القرار A/C.2/48/L.24، تقوم الجمعية العامة بما يلي:

(أ) تقرر عقد المؤتمر العالمي للحد من الكوارث الطبيعية في عام ١٩٩٤ مع توخي الأهداف التالية:

'١' استعراض انجازات العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية على الأصعدة الوطنية والإقليمية والدولية؛

'٢' صوغ برنامج عمل من أجل المستقبل؛

'٣' تبادل المعلومات بشأن تنفيذ برامج العقد وسياساته؛

'٤' زيادة الوعي بأهمية سياسات الحد من الكوارث؛

(ب) تقبل مع بالغ التقدير العرض السخي المقدم من حكومة اليابان لاستضافة المؤتمر وتقرر عقده في يوكوهاما، اليابان، في الفترة من ٢٣ إلى ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤؛

(ج) تقرر إنشاء لجنة تحضيرية تجتمع في جنيف لمدة خمسة أيام في موعد أقصاه شباط/فبراير ١٩٩٤ لاستعراض الأعمال التحضيرية للمؤتمر من الناحيتين التنظيمية والموضوعية، وللموافقة على برنامج عمل المؤتمر ولاقتراح نظام داخلي ليعتمده المؤتمر، وذلك بناء على التوصيات المقدمة من أمانة العقد بعد التشاور مع البلد المضيف؛

(د) تطلب إلى أمانة العقد أن تقوم بدور أمانة المؤتمر العالمي وأن تتولى تنسيق الأنشطة التحضيرية في تعاون وثيق مع الحكومة المضيفة واللجنة التحضيرية للمؤتمر في ظل دعم كامل من إدارات الأمانة العامة للأمم المتحدة ومكاتبها ذات الصلة؛

(هـ) تسلم بأهمية المشاركة في المؤتمر على نطاق واسع وبشكل متعدد التخصصات، وتحقيقا لهذه الغاية، تطلب إلى الأمين العام أن يدعو إلى المؤتمر جميع الدول واللجان الوطنية للعقد والأجهزة والمؤسسات والبرامج التابعة لمنظومة الأمم المتحدة، وكذلك المنظمات الحكومية الدولية المعنية والاتحادات العلمية، والمنظمات غير الحكومية ذات الصلة، والقطاع الخاص؛

(و) تقرر أن يجري تمويل العملية التحضيرية والمؤتمر ذاته من موارد الميزانية المتاحة دون أن يؤثر ذلك تأثيرا سلبيا على الأنشطة المبرمجة، ومن التبرعات المقدمة للصندوق الاستئماني للعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية؛

(ز) تطلب إلى الأمين العام أن يناشد جميع الدول الأعضاء أن تسهم بسخاء في الصندوق الاستئماني من أجل تمويل الأنشطة الإضافية اللازمة للتحضير للمؤتمر وعقده؛

(ح) تطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والأربعين تقريرا

عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا القرار، يتضمن نتائج استعراض منتصف المدة لتنفيذ إطار العمل الدولي للعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية الذي سيضطلع به المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته الموضوعية لعام ١٩٩٤.

باء - صلة الطلبات المقترحة بالخطة المتوسطة الأجل وبالميزانية  
البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥

٣ - تتصل الطلبات الواردة في الفقرة ١ أعلاه بالبرنامج الرئيسي السابع (حقوق الانسان والحريات الأساسية والشؤون الانسانية) والبرنامج ٣٧ (المساعدة الانسانية في حالات الطوارئ) والبرنامج الفرعي ٢ (اتقاء الكوارث والتأهب لها) من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٢-١٩٩٧<sup>(١)</sup>، وبالباب ٢٣ (إدارة الشؤون الانسانية) من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥<sup>(٢)</sup>.

جيم - الأنشطة التي سيجري بواسطتها تنفيذ الطلبات المقترحة

٤ - في حالة اعتماد الجمعية العامة مشروع القرار A/C.2/48/L.24، ستقوم أمانة العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية بدور أمانة المؤتمر العالمي للحد من الكوارث الطبيعية، وستنسق الأنشطة التحضيرية في تعاون وثيق مع الحكومة المضيفة واللجنة التحضيرية للمؤتمر. وستقوم أيضا بإعداد تقرير الأمين العام الذي سيقدمه الى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والأربعين عن التقدم المحرز في تنفيذ القرار.

دال - الاحتياجات الاضافية بالتكلفة الكاملة

٥ - تقدر بمبلغ ٦٠٠ ٧٠٩ دولار، مفصلا كما هو مبين أدناه، التكلفة الكاملة لتوفير خدمات المؤتمرات للمؤتمر العالمي للحد من الكوارث الطبيعية، المقرر عقده في الفترة من ٢٣ إلى ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤، ولدورة واحدة للجنة التحضيرية من المقرر عقدها في جنيف في عام ١٩٩٤. ووفقا لقرار الجمعية العامة ٢٤٣/٤٠، ستتحمل الحكومة المضيفة مسؤولية التكاليف الاضافية لعقد المؤتمر خارج جنيف.

(أ) المؤتمر العالمي للحد من الكوارث الطبيعية  
تكاليف خدمات المؤتمرات (٥ أيام)

بالدولار

٢٧٤ ٠٠٠	وثائق ما قبل الدورة (٢٥٠ صفحة، ١٢ وثيقة: بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)
١٢٠ ٦٠٠	خدمة الجلسات (الترجمة الشفوية: بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)
١٤٠ ٣٠٠	الوثائق الصادرة أثناء الدورة (١٢٥ صفحة، ١٠ وثائق: بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)
٥٣ ٧٠٠	وثائق ما بعد الدورة (٥٠ صفحة، وثيقة واحدة: بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)
<u>٥٨٨ ٦٠٠</u>	المجموع

(ب) اللجنة التحضيرية - ٥ أيام  
تكاليف خدمات المؤتمرات

٢١ ٩٠٠	وثائق ما قبل الدورة (٢٠ صفحة، وثيقة واحدة: بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)
٦٠ ٣٠٠	خدمة الجلسات (الترجمة الشفوية: بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

بالدولار

	الوثائق الصادرة أثناء الدورة
١٦ ٩٠٠	(١٥ صفحة، وثيقة واحدة: بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)
	وثائق ما بعد الدورة
٢١ ٩٠٠	(٢٠ صفحة، وثيقة واحدة: بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية)
١٢١ ٠٠٠	المجموع
<u>٧٠٩ ٦٠٠</u>	المجموع الكلي لتكاليف خدمات المؤتمرات:

٦ - ويقدر أيضا أن أمانة العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية ستحتاج الى خدمات موظفين إضافيين وخبراء استشاريين للمساعدة في العملية التحضيرية وفي أعمال المؤتمر. ويرد أدناه ملخص لهذه التكاليف وغيرها من التكاليف المتصلة بالعملية التحضيرية وبعقد المؤتمر، التي ستمول من الموارد الخارجة عن الميزانية:

الاحتياجات الإضافية لأمانة العقد

بالدولار

٢٧٢ ٥٠٠	المساعدة المؤقتة العامة (ما يعادل ٥ أشهر لكل من ٣ وظائف برتبة ٥-٣ ووظائف من فئة الخدمات العامة والرتب الأخرى)
١٠ ٠٠٠	العمل الإضافي
٧٠ ٠٠٠	أتعاب الخبراء الاستشاريين وتكاليف سفرهم
٥٠ ٠٠٠	سفر الموظفين
٢٥ ٠٠٠	الضيافة
٦٧ ٠٠٠	مصروفات التشغيل العامة
١٥٠ ٠٠٠	إنتاج ونشر المواد الدعائية
<u>٦٤٤ ٥٠٠</u>	المجموع

٧ - وفضلا عن ذلك، من المتوقع تحمل تكاليف السفر والاقامة اليومية المتعلقة بحضور المؤتمر من قبل أعضاء اللجنة العلمية والتقنية البالغ عددهم ٢٥ عضوا وأعضاء المجلس الخاص الرفيع المستوى البالغ عددهم ١٠ أعضاء وممثل واحد لكل بلد من أقل البلدان نموا. وهذه التكاليف ستمول من الموارد الخارجة عن الميزانية، وفيما يلي ملخص لها:

تكاليف السفر والاقامة اليومية للمشاركين:

بالدولار

(أ)	تكاليف السفر والإقامة لأعضاء المجلس الخاص الرفيع المستوى واللجنة العلمية والتقنية للاشتراك في المؤتمر	٢٠٦ ٨٠٠
(ب)	تكاليف السفر والإقامة لممثلي أقل البلدان نموا للاشتراك في المؤتمر	٢٣٣ ٤٠٠
	المجموع	<u>٤٤٠ ٢٠٠</u>

هـ - إمكانية الاستيعاب

٨ - فيما يتعلق بالاحتياجات من خدمات المؤتمرات البالغة ٦٠٠ ٧٠٩ دولار، تستند هذه التقديرات للتكاليف إلى افتراض نظري هو عدم تغطية أي جزء من تكاليف خدمات المؤتمرات من القدرة الدائمة لخدمات المؤتمرات في إطار الباب ٢٥ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥، وأنه ستلزم موارد إضافية لتوفير المساعدة المؤقتة للاجتماعات. ولا يمكن تحديد مدى الاحتياج إلى استكمال القدرة الدائمة للمنظمة بموارد المساعدة المؤقتة إلا في ضوء خطة المؤتمرات لفترة ١٩٩٤-١٩٩٥. بيد أن مستوى الموارد اللازمة للمساعدة المؤقتة للاجتماعات قدر استنادا إلى الخبرة السابقة ليستوعب ليس فحسب الاجتماعات المعروفة وقت إعداد الميزانية بل أيضا الاجتماعات التي سيؤذن بها لاحقا، بشرط أن يتفق عدد الاجتماعات والمؤتمرات وتوزيعها في فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥ مع نمط الاجتماعات في الأعوام السابقة. وعلى هذا الأساس يقدر أنه لن تلزم أي موارد إضافية في إطار البند ٢٥ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥ نتيجة لاعتماد مشروع القرار.

واو - الخلاصة

٩ - في حالة اعتماد الجمعية العامة مشروع القرار A/C.2/48/L.24 لن يلزم أي اعتماد إضافي في إطار الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥.

١٠ - وستمول التكاليف الإضافية التي ستتحملها أمانة العقد (٥٠٠ ٦٤٤ دولاراً) وتكاليف السفر والإقامة لأعضاء المجلس الخاص الرفيع المستوى واللجنة العلمية والتقنية وممثلي أقل البلدان نمواً (٢٠٠ ٤٤٠ دولاراً) من خلال تعبئة موارد خارجة عن الميزانية.

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السابعة والأربعون، الملحق رقم ٦ (A/47/6/Rev.1)، المجلد الثاني.

(٢) A/48/6 (الباب ٢٣).

-----